



Version 6 Multilingual

Applications across borders

As software developers look to a wider market for their products they inevitably cross borders of language or client base. The core application functionality may be suitable for the particular country or business, but the language or wording employed in the application operation may not be appropriate.

PROIV Multilingual allows a single application source base to be represented in multiple languages or styles to suit the target audience. This will present the user with screen prompts, messages and error messages in the language of their choice. Once all of the translations have been produced, the application language can be easily selected at run time, either manually or automatically within the application.

Shared Lexicon

PROIV Version 6 introduces a lexicon that holds the textual descriptions required for each application language. This lexicon is a shared database (initially Oracle - for other databases contact PROIV) that works with both Windows client and browser-based user interfaces. If required, PROIV Developer can restrict who is allowed access to the lexicon to add or change strings. Access options are uncontrolled, allowed with a warning, or blocked.

Lexical Analysis Tool

A developer tool identifies all of the literal strings in the application and will create the required lexicon entries based on rules set by the developer. A report is available showing what has been updated.

Control of Language Selection

PROIV Multilingual allows for two methods of selecting the language in which the application should be displayed in a particular client instance. The application may set the client language dependant on a user profile setting or the individual user will be able to set a 'locale' setting on the client.

Literal Truncation

With language differences it is likely that there will be occurrences where lexicon held literals may not fit within the defined application workspace without overlap.

With PROIV Multilingual, this circumstance is catered for by use of an ellipsis (...) at the end of the literal, to indicate that truncation has occurred. Hovering over the truncated phrase with the mouse will reveal a tooltip displaying the full literal, in addition to any existing tooltip.

